

INFORMACIONS PRACTICAS

Inscription et réservation



Entresenhas e contactes

Département de Lot-et-Garonne
DGA des politiques culturelles
05 53 69 41 46
culture@lotetgaronne.fr
www.lotetgaronne.fr/rlcr



La journée et la soirée de jeudi se déroulent à Agen, au cœur de la ville. La matinée du vendredi et la clôture des Rencontres se déroulent à l'Hôtel du Département.

- 1 Théâtre Ducourneau
- 2 Stadium
- 3 Mairie et Mairie annexe
- 4 Place Jasmin
- 5 Florida
- 6 Hôtel du Département



EDITÒ

Les 5 et 6 octobre, le Lot-et-Garonne devient la capitale des langues et des cultures régionales. Le breton, l'alsacien, le catalan, le basque, le corse, les langues kanak, le créole, le futunien et bien d'autres... résonneront et chanteront en pays occitan. En effet, Agen accueillera les Rencontres professionnelles des langues et cultures régionales, un événement organisé conjointement par le Département de Lot-et-Garonne, la Ville d'Agen et la Région Nouvelle-Aquitaine. Deux jours inspirants où les diversités linguistiques seront à l'honneur.

La France dispose d'un patrimoine linguistique d'une grande richesse. Pas moins de 75 langues sont reconnues comme « langues de France ». Elles sont parlées en métropole et dans les territoires ultramarins et la pluralité façonne l'identité culturelle des territoires. À côté du français (langue nationale) dont le caractère officiel est inscrit depuis 1992 dans la Constitution, ces langues sont notre bien commun, elles contribuent à la créativité de notre pays et à son rayonnement culturel.

Sous l'impulsion de Marcel Calmette, conseiller départemental de Lot-et-Garonne délégué aux langues régionales et de Jean-Luc Armand, conseiller régional de Nouvelle-Aquitaine délégué aux langues et cultures régionales et président de l'Office public de la langue occitane (Oplo), l'idée d'initier un événement à rayonnement national autour des cultures et langues régionales a germé. Ils ont réussi à fédérer la Région Nouvelle-Aquitaine, le Département de Lot-et-Garonne, la Ville d'Agen, l'Oplo et des associations occitanes locales, toutes membres du collectif Quinzana Occitana, pour proposer deux jours d'échanges, de réflexions, de travail et de rencontres... Un grand merci à eux et aux acteurs mobilisés d'avoir fait preuve de volonté et de créativité pour ce rendez-vous exceptionnel !

Les collectivités locales s'engagent pour la défense et la promotion des langues et cultures régionales, elles accompagnent les acteurs qui œuvrent, imaginent, agissent tout au long de l'année dans ce domaine ; ces deux jours sont un aboutissement, un nouvel élan donné aux langues et cultures régionales mais surtout un lieu de rassemblement et d'échanges des forces vives des territoires.

Au plasèr de vos i encontrar totas e tots, polits Rescontres vòstres !

Alain Rousset
Président
du Conseil régional
de Nouvelle-Aquitaine

Sophie Borderie
Présidente
du Conseil départemental
de Lot-et-Garonne

Jean Dionis du Séjour
Maire d'Agen

LES RENCONTRES DES LANGUES & CULTURES RÉGIONALES

*Benvençuda en
Òlt e Garona a Agen*

5 & 6 OCTOBRE 2023

LOS RENCONTRES PROFESSIONALS DE LAS LENGAS REGIONALAS

L'objectif des 5 et 6 octobre est de rassembler, en Lot-et-Garonne, tous les acteurs des langues et cultures régionales de France métropolitaine et d'Outre-Mer. Des centaines de participants sont attendus autour de tables rondes, de conférences, de réunions plénières et de moments plus festifs (librairie éphémère, temps d'hommages, concerts, bals...).

Ces Rencontres se déclineront en deux temps :

- Des réunions de travail en journée qui permettront aux élus, techniciens, acteurs associatifs... de mettre en commun leurs expériences de terrain, d'échanger sur des thématiques transversales et sociétales et de garder une trace des réflexions et des préconisations partagées ;
- Des temps conviviaux et plus festifs en soirée qui permettront de se retrouver et de partager ensemble (ces temps seront également ouverts au grand public).

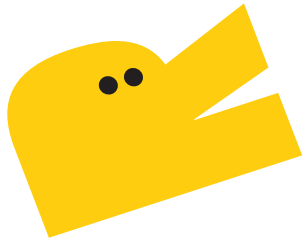
CULTURES RÉGIONALES

Héritages de l'histoire des régions de France, les cultures régionales s'expriment par l'habitat, l'artisanat, le folklore et autres fêtes régionales, les danses traditionnelles, la musique traditionnelle, les costumes régionaux, les musées régionaux, et quelquefois les langues.

LANGUES RÉGIONALES

Elles sont les langues traditionnellement parlées sur une partie du territoire français. Leur usage est souvent antérieur à celui du français. Très nombreuses, surtout dans les territoires d'outre-mer (la Nouvelle-Calédonie compte une trentaine de langues régionales, la Guyane une douzaine), leur appartenance au patrimoine français est inscrite depuis 2008 dans la Constitution.

LO PROGRAMA



Dijòus 5 d'octobre

MATIN

Acuèlh dels participants

À partir de 8 h / Théâtre Ducourneau

Obertura dels Rescontres

9 h 15 / Théâtre Ducourneau

En présence d'Alain Rousset, président de la Région Nouvelle-Aquitaine, Sophie Borderie, présidente du Conseil départemental de Lot-et-Garonne, et Jean Dionis du Séjour, maire d'Agen.

Las lengas regionalas, un engatjament politic

10 h - 12 h / Théâtre Ducourneau

Avec **Paul Molac** (sous réserve), député, rapporteur de la loi sur la protection patrimoniale des langues régionales et à leur promotion et **Véronique Bertile**, maître de conférence en droit public, à l'université de Bordeaux.

La Loi du 21 mai 2021 apporte des mesures de protection et de promotion des langues régionales dans les domaines du patrimoine, de l'enseignement et des services publics. Deux ans après son adoption, le rapporteur de la loi et la spécialiste en droit viennent débattre de son application et de ses impacts.

12 h - 13 h 45 / Rotonde du Stadium
Dinnar

APRÈS MIÈGJORN

14 h - 17 h / tables rondes

Théâtre Ducourneau, mairie, mairie annexe

Las lengas e l'entreprenariat

Avec **Jean-Luc Lagrave**, créateur de la marque Adishatz.

Dans un monde où les produits s'uniformisent, les langues régionales peuvent être un atout économique. Le créateur de la marque Adishatz témoignera des atouts de cet ancrage.

Las lengas e la creacion culturala

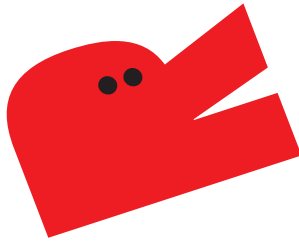
Avec **Jean Bonnefon**, Président de l'association Voix du Sud créée en 1994 par Francis Cabrel et consacrée aux jeunes auteurs compositeurs.

Quelle place occupent les langues régionales dans la création artistique et culturelle, quelle place au sein des festivals ?

Las lengas e los mèdias

Avec **Michel Garicoïx**, journaliste.

Parfois inaudibles voire introuvables, les langues régionales peinent à trouver leur place dans les médias. Le débat reste d'actualité : où en est la législation ? Quelles audiences ? Et quels moyens ?



Divendres 6 d'octobre

MATIN

Acuèlh dels participants.

À partir de 8 h / Hôtel du Département

9 h - 12 h / tables rondes

Hôtel du Département

Avec des **élus régionaux et départementaux en charge des cultures et langues régionales**.

Las lengas: una cooperacion interregionala

Témoignages autour des dispositifs relatifs à la coopération interrégionale dans le domaine des langues régionales.

Las lengas al còr de las ofèrtas d'educacion

Avec **Marie-Jeanne Verny**, professeure honoraire de langue et littérature occitane à l'Université Paul-Valéry de Montpellier.

Les langues sont au cœur de l'éducation. La prise en compte par l'École de la pluralité linguistique est importante : non seulement pour l'accès aux connaissances, le développement des compétences, l'ouverture à la diversité des cultures, mais aussi en vue de la construction identitaire des jeunes et du vivre ensemble en société.

Las lengas dins las filièras superioras e las formacions per adultes

Avec **Marie-Anne Chateaufreynaud**, Maître de conférences en didactique des langues et cultures.

Les grandes universités ont quasiment toutes développé un département en langues régionales ; comment faire vivre et développer les filières des langues régionales dans l'enseignement supérieur ?

8 h 30 - 13 h 30

Librariá e vilatge efemèrs

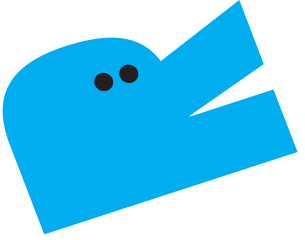
Barradura dels Rescontres

12 h - 13 h 30 / Hôtel du Département

Avec **Patxi Berhouet**, journaliste.

Suivi d'un **Dinnar – Panièr repais**

LO PROGRAMA



En serada 5 d'octobre

Les Rencontres c'est aussi l'après-travail, des temps de partage et d'échanges conviviaux et festifs. Nous sommes en Lot-et-Garonne, à Agen, au cœur du Sud-Ouest, la soirée du jeudi, ouverte à toutes et tous, sera récréative, généreuse, multiculturelle.

Omenatges als occitans d'òlt e Garona

17 h 30 – 19 h / Place Jasmin

La Quinzena Occitana investit la nouvelle place Jasmin dès 17 h 30 pour proposer un hommage aux Femmes et Hommes occitans de Lot-et-Garonne, avec la participation des écoles agenaises et particulièrement la Calandreta Jansemineta qui fêtera ses 10 ans d'existence à Agen.

Lo Còr Occitan de Culturás d'òc

Un ensemble d'hommes et de femmes qui chante en Occitan des chants de l'Agenais, de Gascogne, voire d'un peu plus loin. Bonne humeur, enthousiasme, dynamisme. Attention, leur plaisir à chanter est très contagieux ! « **Anueit toqueram lo pè a la nòvia** ! ». Laissez-vous emporter !

Depuis deux ans, **l'atelier de chants polyphoniques des ATP de Marmande** a enrichi son répertoire, grâce à son chef de chœur Christina Henry, qui lui a apporté une dynamique nouvelle.

Embarquez avec « la Gabarra » !

On va larguer les amarres, partir sur Garona et autres rivières pour un bal traditionnel plein de couleurs, un voyage rythmé au son des cordes.

Festegem !

20 h 30 – 00 h / Florida

Spectacle concert Une nuit en Astaffort (prix Voix du Sud 2022).

Cette interprétation mélange le quatuor **Terre Sorore** (composé de 4 femmes, 4 terres et 5 langues) et le duo **Pantxix Bidart et Primaël Montgauzi** (2 hommes et 2 langues).

Dans cette proposition artistique, les langues régionales se répondent au travers du récit d'une nuit où le temps est suspendu à l'arrivée d'un train.

Suivi d'un bal emmené par CIAC Boum trio

Bal énergique et inventif, **CIAC Boum trio** a une solide réputation auprès des danseurs en France et en Europe, tant sa musique singulière respire la gaieté, l'énergie et la fête.

À trois, ils envoient les rondes, les **avant-deux**, le **pas d'été**, valse, maraîchines limousines et autres bals comme si leur vie en dépendait ! Et toujours en respectant l'esprit de la danse, qu'ils portent jusqu'au bout des doigts.

Si parfois un vent de fraîcheur et de liberté joyeuse survole le parquet, c'est que les vieilles mélodies impulsent leur parfum d'éternelle jeunesse.

LOS CONVIDATS, LAS CONVIDADAS

Paul Molac

Personnalité culturelle et politique, Paul Molac est député du Morbihan depuis 2012. Militant associatif engagé pour la défense de la culture et du patrimoine de Bretagne, il est le rapporteur d'une loi en faveur des langues régionales, adoptée le 8 avril 2021 baptisée « loi Molac ». Cette loi reconnaît que les langues régionales font partie du patrimoine linguistique de la France, et qu'elles sont une matière enseignée dans le cadre de l'horaire normal des écoles maternelles et élémentaires, des collèges et des lycées sur tout ou partie des territoires concernés, dans le but de proposer l'enseignement de la langue régionale à tous les élèves. Il est également depuis 2021, président de l'Office de la langue bretonne.

Véronique Bertile

Maître de conférences en droit public à l'université Montesquieu-Bordeaux-IV depuis 2017, elle a été entre 2014 et 2017, conseillère technique au Cabinet de la Ministre des Outre-mer, puis Ambassadrice déléguée à la coopération régionale dans la zone Antilles-Guyane au Ministère des Affaires étrangères et du Développement international. Titulaire d'un doctorat en droit public, elle s'intéresse aux langues régionales ou minoritaires à travers l'angle des droits fondamentaux.

Jean-Luc Lagrave

Créateur avec son frère en 2002 de la marque landaise Adishatz, l'idée était de développer une marque alliant ancrage local (Gascogne en particulier, Sud-Ouest en général) et humour. En plus d'Adishatz, l'entrepreneur a créé deux autres marques : Gasconha Couture et l'Atelier A. Ces trois marques sont réunies sous l'étendard de la société familiale DSL Tex qui vise à relocaliser l'industrie textile pour une production 100% française.

Jean Bonnefon

Journaliste, animateur, directeur de radio et de télévision, homme de média, Jean Bonnefon est également auteur-compositeur-interprète de chansons en français et en langue d'oc. Engagé, Jean Bonnefon continue de ferrailler pour la culture et de porter loin les couleurs du Périgord. Président de l'association Voix du Sud, il défend et accompagne les auteurs-compositeurs.

Marie-Jeanne Verny

Agrégée de Lettres Modernes, Marie-Jeanne Verny professeure honoraire de langue et de littérature occitane à l'Université Paul-Valéry de Montpellier. Elle co-anime les rencontres occitanes de la librairie Sauramps, le programme littéraire du Festival Estivada (Rodez) en collaboration avec le CIRDOC et assure une chronique de littérature occitane dans le cadre de la radio FMplus. Elle a reçu en 2015 les insignes de chevalier des arts et des lettres.

Marie-Anne Chateaufreynaud

Professeur des universités en didactique des langues et cultures à l'École Supérieure du Professorat et de l'Education d'Aquitaine de l'Université de Bordeaux. Ses travaux de recherche portent notamment sur les langues minoritaires, les politiques linguistiques, la didactique des langues, l'utilisation des nouvelles technologies, le plurilinguisme...

Michel Garicoïx

Michel Garicoïx est collaborateur du journal Le Monde pour le Pays Basque et Sud-Ouest. Écriture à 4 mains avec Philippe Velche « **Basques comme vous avez changé : 50 ans qui ont transformé le Pays Basque** » - décembre 2019.

Patxi Berhouet

Patxi Berhouet est journaliste au Monde.fr. En tant que Social Media Editor, il est chargé de la gestion des comptes Facebook et Twitter du quotidien et de la veille d'actualité sur les réseaux sociaux. Il s'est formé au journalisme au CUEJ de Strasbourg, après une licence de lettres modernes à Bayonne. Bascophone, il a fait la majorité de sa scolarité dans les Ikastola.